

各民主党派中央、全国工商联分别发来贺信

热烈祝贺中共二十大胜利召开

新华社北京10月17日电 在中国共产党第二十次全国代表大会开幕之际，各民主党派中央、全国工商联分别发来贺信，热烈祝贺中共二十大胜利召开，并预祝大会取得圆满成功。

中国国民党革命委员会中央委员会在贺信中表示，中共十八大以来的10年，是党和国家事业发展进程中极不寻常、极不平凡、具有里程碑意义的10年。以习近平同志为核心的中共中央统筹中华民族伟大复兴战略全局和世界百年未有之大变局，以伟大的历史主动精神、巨大的政治勇气、强烈的责任担当，统揽伟大斗争、伟大工程、伟大事业、伟大梦想，推动中国特色社会主义进入新时代，党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革。特别是中共十九大以来，中共中央团结带领全党全军全国各族人民有效应对严峻复杂的国际形势和接踵而至的巨大风险挑战，统筹疫情防控和经济发展取得世界上最好的成果，全面建成小康社会，全方位推动高质量发展，坚决捍卫国家主权、安全、发展利益，积极推动构建新型国际关系和人类命运共同体，实现中华民族伟大复兴进入不可逆转的历史进程。

贺信指出，中共二十大的胜利召开，对于确保中国特色社会主义始终沿着正确方向胜利前进，具有重大而深远的意义。民革作为与中国共产党风雨同舟、团结合作70余年的亲密友党，作为中国特色社会主义事业的亲历者、实践者、维护者、捍卫者，亲身参与、亲眼见证中华民族迎来了从站起来、富起来到强起来的伟大飞跃。我们深切体会到，只有中国共产党才能领导中国，只有社会主义才能救中国，只有中国特色社会主义才能发展中国，只有坚持和发展中国特色社会主义才能实现中华民族伟大复兴。新征程上，民革将继续坚守合作初心，传承优良传统，深刻领悟“两个确立”的决定性意义，坚决做到“两个维护”，在中国共产党领导下沿着中国特色社会主义道路阔步前进。

中国民主同盟中央委员会在贺信中表示，中共十八大以来，以习近平同志为核心的中共中央统揽伟大斗争、伟大工程、伟大事业、伟大梦想，经受住了来自政治、经济、意识形态、自然界等方面的风险挑战考验，党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革。特别是中共十九大以来，中共中央统筹中华民族伟大复兴战略全局和世界百年未有之大变局，团结带领全党全军全国各族人民有效应对严峻复杂的国际形势和接踵而至的巨大风险挑战，如期打赢脱贫攻坚战，如期全面建成小康社会、实现第一个百年奋斗目标，隆重庆祝中国共产党成立一百周年，开启全面建设社会主义现代化国家、向第二个百年奋斗目标进军新征程。尤其是面对突如其来的新冠肺炎疫情，中国共产党坚持人民至上、生命至上，统筹疫情防控和经济发展取得世界上最好的成果。历史和现实无可辩驳地证明，中国人民和中华民族之所以能够扭转近代以后的历史命运、取得今天的伟大成就，最根本的是有中国共产党的坚强领导。

贺信指出，开好中共二十大，事关党和国家事业继往开来，事关中国特色社会主义前途命运，事关中华民族伟大复兴，具有重大而深远的意义。民盟将继续坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，坚持中国共产党领导，坚定不移走中国特色社会主义道路，深入学习贯彻中共二十大所确定的各项战略方针政策，认真履行参政议政、民主监督、参加中国共产党领导的政治协商基本职能，做中国共产党的好参谋、好帮手、好同事，为夺取全面建设社会主义现代化国家新胜利、实现中华民族伟大复兴的中国梦作出新的更大贡献！

中国民主建国会中央委员会在贺信中表示，中共十八大以来的新时代10年，中国共产党牢牢把握实现中华民族伟大复兴

复兴的历史主题，踔厉奋发、勇毅前行、团结奋斗，攻克了许多长期没有解决的难题，办成了许多事关长远的大事要事，成功推进和拓展了中国式现代化，实现了中华民族伟大复兴历史进程的大跨越。习近平总书记作为中共中央的核心、全党的核心，为新时代坚持和发展中国特色社会主义掌舵领航、定调定向，提出一系列治国理政新理念新思想新战略，形成了习近平新时代中国特色社会主义思想，引领党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革。历史和现实雄辩地证明，中国共产党是伟大、光荣、正确的马克思主义政党，是我们成就伟业最可靠的主心骨。习近平新时代中国特色社会主义思想是新时代中国共产党的思想旗帜，是凝聚全党全国各族人民为实现中华民族伟大复兴而不懈奋斗的思想基础和行动指南，必须牢牢坚持、全面贯彻。

贺信指出，中共二十大的胜利召开，必将团结、激励、引领全党全国各族人民为夺取中国特色社会主义新胜利而奋斗。民建将坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，深入学习贯彻中共二十大精神，深刻领悟“两个确立”的决定性意义，更加坚定自觉做到“两个维护”，深化政治交接，传承优良传统，为国履职、为民尽责，做中国新型政党制度的实践者、推动者、维护者，为全面建成社会主义现代化强国、实现中华民族伟大复兴中国梦作出新贡献。

中国民主促进会中央委员会在贺信中表示，中共十八大以来，党和国家事业取得了历史性成就、发生了历史性变革，中国特色社会主义进入新时代。特别是中共十九大以来极不寻常、极不平年的5年里，中共中央统筹中华民族伟大复兴战略全局和世界百年未有之大变局，有效应对严峻复杂的国际形势和接踵而至的巨大风险挑战，准确把握新发展阶段，全面贯彻新发展理念，加快构建新发展格局，坚持稳中求进工作总基调，着力推动高质量发展，扎实推进全过程人民民主，把新时代中国特色社会主义不断推向前进。历史和现实雄辩地证明，中国共产党不愧为伟大、光荣、正确的马克思主义政党，不愧为领导全国各族人民坚持和发展中国特色社会主义的核心力量，不愧为实现中华民族伟大复兴的中流砥柱。

贺信指出，中共二十大的胜利召开，必将为带领全党全军全国各族人民坚定信念、踔厉奋发、勇毅前行、团结奋斗，奋力谱写全面建设社会主义现代化国家崭新篇章，提供根本的方向和战略指引。民进将坚决拥护中共二十大所作的重大决议决定，深入学习贯彻落实中共二十大精神，牢记“只有跟着共产党走，才是在正道上行”的政治信念，团结带领全会各级组织和广大会员，深化“矢志不渝跟党走、携手奋进新时代”政治交接主题教育，切实担负起中国特色社会主义事业的亲历者、实践者、维护者、捍卫者的使命，为实现中华民族伟大复兴的中国梦不懈奋斗！

中国农工民主党中央委员会在贺信中表示，中共十八大以来的10年特别是十九大以来的5年，在以习近平同志为核心的中共中央坚强领导下，党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革，隆重庆祝中国共产党成立一百周年，全面建成小康社会，胜利实现第一个百年奋斗目标，统筹疫情防控和经济发展取得世界上最好的成果，多党合作更加规范有序、生动活泼，统一战线呈现出团结、奋进、开拓、活跃的良好局面。这些成就的取得，根本在于习近平总书记掌舵领航，根本在于以习近平同志为核心的中共中央坚强领导，根本在于习近平新时代中国特色社会主义思想科学指引。历史和现实雄辩地证明，中国共产党不愧为伟大、光荣、正确的马克思主义政党，不愧为领导中国特色社会主义事业的核心力量，不愧为实现中华民族伟大复兴的中流砥柱！

中国共产党牢牢把握实现中华民族伟大复兴

贺信指出，中共二十大是在迈向全面建设社会主义现代化国家新征程、向第二个百年奋斗目标进军的关键时刻召开的一次十分重要的大会，承前启后、继往开来，对团结和激励全国人民为夺取中国特色社会主义新胜利而奋斗具有十分重大的意义。作为中国特色社会主义参政党，农工党将第一时间组织专题学习，把思想和行动统一到中共中央决策部署上来，把智慧和力量凝聚到贯彻落实中共二十大精神上来，紧密围绕中共二十大确定的奋斗目标任务，聚焦“国之大事”、“民之关切”，围绕健康中国、美丽中国和人口长期均衡发展等深耕细作、持续用力，认真履行参政议政、民主监督、参加中国共产党领导的政治协商基本职能，同心同德、踔厉奋发，为全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴作出新的更大贡献！

中国致公党中央委员会在贺信中表示，中共十九大以来，中共中央统筹中华民族伟大复兴战略全局和世界百年未有之大变局，团结带领全国各族人民，打赢脱贫攻坚战，全面建成小康社会，实现了第一个百年奋斗目标。立足新发展阶段、贯彻新发展理念、构建新发展格局，坚定不移走高质量发展之路，开启了全面建设社会主义现代化国家新征程。面对突如其来的新冠肺炎疫情，坚持人民至上、生命至上，统筹疫情防控和经济发展取得世界上最好的成果。以史为鉴，全面总结党的百年奋斗重大成就和历史经验，为实现中华民族伟大复兴领航定向，引领“中国号”巨轮劈波斩浪、行稳致远。实践充分证明，中国共产党是能够应对各种风险、驾驭各种复杂局面、具有强大战斗力的马克思主义执政党，不愧为中国人民和中华民族的主心骨，不愧为中国特色社会主义事业的坚强领导核心。

贺信指出，致公党将认真学习领会、深入贯彻落实中共二十大精神，坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，正确把握参政党地位、性质和历史使命，进一步夯实共同思想政治基础；深入开展“矢志不渝跟党走、携手奋进新时代”政治交接主题教育，巩固政治共识，赓续优良传统，始终保持同中国共产党同心同德、团结奋斗的政治本色，全面加强参政党建设，确保多党合作事业薪火相传；紧紧围绕中共二十大提出的奋斗目标和主要任务，切实承担起中国特色社会主义事业亲历者、实践者、维护者、捍卫者的政治责任；充分发挥自身特色，做好“侨海”大文章，广泛汇聚海内外中华儿女同圆共享中国梦的磅礴力量，继承“致力为公”光荣传统，勇担“侨海报国”时代使命，为全面建设社会主义现代化国家、实现中华民族伟大复兴的中国梦作出新的更大贡献。

九三学社中央委员会在贺信中表示，中共十九大以来，以习近平同志为核心的中共中央统筹中华民族伟大复兴战略全局和世界百年未有之大变局，统筹疫情防控和经济发展，统筹发展和安全，团结带领全国各族人民砥砺前行、攻坚克难，实现了全面建成小康社会的第一个百年奋斗目标，开启了全面建设社会主义现代化国家新征程。从中共十八大开始，中国特色社会主义进入新时代。中共中央采取一系列战略举措，推进一系列变革性实践，实现一系列突破性进展，取得一系列标志性成果，攻克了许多长期没有解决的难题，办成了许多事关长远的大事要事，党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革。中国共产党不愧为伟大、光荣、正确的马克思主义政党，不愧为中国特色社会主义事业的坚强领导核心，不愧为实现中华民族伟大复兴的中流砥柱。

贺信指出，九三学社将把学习贯彻中共二十大精神作为当前和今后一个时期

的首要政治任务，以高度的政治自觉和责任意识，认真学习好、领会好、落实好中共二十大精神，切实把思想和认识统一到中共二十大精神上来，把智慧和力量凝聚到实现中共二十大确定的目标任务上来。在中国共产党的坚强领导下，大力弘扬爱国民主科学的优良传统，积极推动各项工作高质量发展，为实现第二个百年奋斗目标、实现中华民族伟大复兴的中国梦作出新的更大贡献。

台湾民主自治同盟中央委员会在贺信中表示，中共十九大以来的5年，是党和国家发展进程中极不寻常、极不平年的5年。以习近平同志为核心的中共中央统筹中华民族伟大复兴战略全局和世界百年未有之大变局，团结带领全党全军全国各族人民有效应对严峻复杂的国际形势和接踵而至的巨大风险挑战，党心军心民心空前统一，凝聚起实现中华民族伟大复兴中国梦而奋斗的磅礴力量。从中共十八大开始，中国特色社会主义进入新时代。立足新的历史方位，以习近平同志为核心的中共中央坚持稳中求进工作总基调，采取一系列战略性举措，推进一系列变革性实践，实现一系列突破性进展，取得一系列标志性成果，攻克了许多长期没有解决的难题，办成了许多事关长远的大事要事，推动党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革。

贺信指出，中共二十大是在全党全国各族人民迈上全面建设社会主义现代化国家新征程、向第二个百年奋斗目标进军的关键时刻召开的一次十分重要的大会。大会的胜利召开，必将有力推进中国特色社会主义事业，有力推进祖国统一和民族复兴进程，对新时代党和国家事业发展产生重大而深远的影响。作为由生活在祖国大陆的台湾省人士为主组成的中国特色社会主义参政党，坚持中国共产党的领导、爱国爱乡是一代代台盟盟员矢志不渝的初心，祖国统一和民族复兴是每一个台盟盟员念兹在兹的期盼。新征程上，台盟要把学习贯彻中共二十大精神作为当前和今后一个时期的首要政治任务，坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，深刻领悟“两个确立”的决定性意义，增强“四个意识”、坚定“四个自信”、做到“两个维护”，不断深化政治共识，进一步提高政治判断力、政治领悟力、政治执行力，为全面建设社会主义现代化国家、实现祖国统一和中华民族伟大复兴的中国梦作出新的更大贡献。

中华全国工商业联合会在贺信中表示，党的十八年以来，以习近平同志为核心的党中央统筹中华民族伟大复兴战略全局和世界百年未有之大变局，团结带领全党全军全国各族人民有效应对严峻复杂的国际形势和接踵而至的巨大风险挑战，谱写了人民满意、世界瞩目、足以载入史册的壮丽答卷。这是中华民族伟大复兴实现新跨越的10年，是马克思主义中国化时代化实现新飞跃的10年，是百年大党开辟自我革命新境界的10年。回顾新时代10年的伟大变革，我们深深认识到，新时代党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革的根本原因，在于习近平总书记作为党中央的核心、全党的核心掌舵领航，在于有习近平新时代中国特色社会主义思想科学指引。面向未来，建设社会主义现代化国家，实现中华民族伟大复兴，必须坚持中国共产党的坚强领导，深刻领悟“两个确立”的决定性意义，坚决做到“两个维护”。

贺信指出，各级工商联将坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，全面贯彻落实党的二十大精神，紧紧围绕“两个健康”主题履职尽责，加强对民营经济人士的思想政治引领，用务实举措稳定人心、鼓舞人心、凝聚人心、服务民营经济高质量发展和民营经济人士健康成长，为全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴作出新的更大贡献。

他们是最早看到中国共产党二十大报告的外国人。

他们全力以赴，参与报告对外翻译润稿工作，为的是要将这份推进中华民族复兴、将深刻影响世界的历史性文件，以高质量的译文呈现给世界。

涵盖英文、法文、俄文、西文、阿文、德文、日文、老挝文8种语言的9名外籍语言专家应邀参与中国共产党二十大报告对外翻译工作。

英文专家肖恩认为，报告既有现代化恢宏愿景，又对中国新征程作出务实部署，“很有前瞻性”。德文专家孟维娜被这份“富有生命力”的报告深深吸引。老挝文专家彭岱·嘉伦苏从报告中看到了“一种前所未有的、带给发展中国家希望的现代化方案”。

“中国式现代化格外引人关注”

一位参与外籍专家润稿组织工作的负责人说：“党的十九大报告对外翻译工作是中国改革开放以来首次邀请外籍专家参与译文润色，取得很好效果。因此，本次大会再次邀请外籍专家参与此项工作。”

二十大召开前，负责外文版翻译的外籍专家拿到报告文稿，立即投入这项“具有挑战性”而又“充满自豪感”的工作。

多位专家在接受新华社记者采访时表示，“中国式现代化”这一表述在习近平总书记代表十九届中央委员会所作的二十大报告中格外引人关注，在翻译上值得反复推敲。

33岁的英文专家肖恩对中国式现代化的五个特征如数家珍。“这与世界上既有的现代化模式显著不同，意义重大。”肖恩说，实现中国式现代化，将是人类发展的一大步，也带来一个深刻启示：各国都应努力寻找适合自己国情，获得人民支持的现代化之路。

来自苏丹的阿文专家叶海亚对此深有同感。他说：“中国式现代化不同于建立在掠夺、战争、流血基础上的西方现代化，是基于独立自主、和平道路、国际合作的现代化，为全人类提供了新选择。”

“人民、环境、和平。”来自法国的福佩吉一连列举出她最关注的三个关键词。

中国式现代化不仅仅属于少数人，而是“全体中国人民的现代化”；中国的双碳目标非常有雄心，相信中国一定能够做到；中国选择的发展道路不是帝国主义、殖民主义、霸权主义道路，而是一条和平发展之路……这位“一直想要了解世界最大社会主义国家什么样”的法文专家娓娓道来。

外籍语言专家与中国同事们反复探讨，对“中国式现代化”的最终译法感到满意，同时也对其内涵理解更加深刻，“中国创造了一种人类文明新形态”。

新时代十年“具有里程碑意义”

中国共产党二十大报告全面总结新时代十年取得的伟大成就。对于外籍专家们来说，报告中的内容都能在他们的切身感受中得到印证。

在华工作生活18年的西文专家安永对中国减贫成就感到震撼。中国打赢了人类历史上规模最大的脱贫攻坚战，不到十年时间就将近一亿农村贫困人口实现脱贫，“这为全球减贫事业作出了重大贡献”。

俄文专家安吉观察到，中国人正在享受越来越多蓝天、碧水、净土，身边的新能源车也越来越多。英文专家肖恩惊叹于中国建成的世界最大高速铁路网。日文专家田口奈穗在报告中读到社会保障、健康中国、应对人口老龄化等内容时深深触动，“这些方面的发展经验，也是我们非常需要的”。

德国人孟维娜在华生活11年。除了移动支付、共享单车、互联网平台等带来惊喜与便利，她更明显感受到，“中国越来越展现出大国的自信，包括文化自信”。紧张的翻译工作之余，老挝文专家彭岱·嘉伦苏在电视上看到了中国最近一次“太空授课”，航天员与孩子们互动的场面令他难忘。

“读懂一个真实的中国共产党”

参与党代会报告的对外翻译，单懂中文远远不够。外籍专家表示，要读懂中国，首先要读懂中国共产党，这需要对中国共产党的历史及其执政逻辑有深入理解。

中国共产党把为民造福作为最重要的政绩。二十大报告中，“人心是最大的政治”“人民至上”“江山就是人民，人民就是江山”等颇具中国特色的政治术语，让专家们印象深刻。

“这些理念和语汇表明，中共把人民置于最高地位。”英文专家肖恩说。阿文专家叶海亚仍然记得，五年前他参与翻译的中共十九大报告提出“决胜全面建成小康社会”。

中国共产党说到做到，如今“全面小康”承诺已如期实现。叶海亚说，中共正在带领14亿多中国人民为全面建设社会主义现代化国家团结奋斗，相信一定会履行好对人民的庄严承诺。

中国共产党成功的密码是什么？外籍专家在翻译过程中不断寻找答案。“报告里有四个汉字简洁有力，深深地留在我脑海中——守正创新。”德文专家孟维娜向记者阐述她的理解，“一方面守住根本价值和传统文化传统，另一方面又敢于创新、保持开放和进取”。

多次参与重要文件翻译润稿工作的俄文专家安吉说，中共坚持实事求是，永远追求真理。每次参与翻译，都发现新内容层出不穷，必须不断“充电”才能翻译好。

在获得马克思主义中国化研究专业博士学位的法文专家福佩吉看来，“中共是一个研究能力、行动能力、与时俱进能力和创新能力都很强的政党”。

对于老挝文专家嘉伦苏来说，报告中“打铁必须自身硬”“打虎”“拍蝇”“猎狐”等虽是特有表述，但形象生动、一读就懂，体现了中共全面从严治党、勇于自我革命的坚强决心。

中国担当 造福世界

全面建成社会主义现代化强国，总的战略安排是分两步走：从2020年到2035年基本实现社会主义现代化；从2035年到本世纪中叶把我国建成富强民主文明和谐美丽的社会主义现代化强国。

德文专家孟维娜注意到，“创新”是报告的高频词，这对同样重视创新的德国而言是发展合作的机遇。此外，“一带一路”建设是国际社会的共同财富。阿文专家叶海亚对中国与阿拉伯国家经贸、基础设施建设等领域合作满怀期待。

英文专家肖恩说，报告显示中国需要和平、希望和平，愿为世界和平作出更大贡献。世界正经历百年未有之大变局。中国共产党在宏阔的时空维度中思考民族复兴和人类进步的深刻命题。

“全球一家，荣辱与共。”法文专家福佩吉说，中共体现出世界大党胸怀天下的眼光与魄力。报告指出，中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴。中国共产党将团结带领中国人民“谱写新时代中国特色社会主义更加绚丽的华章”。

65岁的阿文专家叶海亚还记得，二十多年前他刚来中国时，北京还只有两条地铁线。如今，北京地铁已四通八达，并已成为全球唯一的“双奥之城”。几十年来的发展、飞跃，让他对中华民族伟大复兴充满信心。

“中共二十大后，中国将会迎来现代化事业新发展。”叶海亚说，“我希望和中国人民一起见证这一伟大历史进程。”

(据新华社北京10月17日电 参与采写 章博宁 方栋 杨磊)

感悟非凡成就

人们在“奋进新时代”主题成就展室外展区参观。

新华社记者 张玉薇 摄

